ATH-CKR70iS

User Manual / In-Ear Headphones

Manuel de l'utilisateur / Écouteurs intra-auriculaires

Bedienungsanleitung / In-Ear-Kopfhörer

Manuale dell'utente / Cuffie auricolari

Manual de usuario / Intrauriculares

Manual do Usuário / Fones de Ouvido Intra Auriculares

Руководство пользователя / Наушники-вкладыши

사용설명서 / 인이어 헤드폰

用户手册 / 内置式耳机

使用說明書 / 耳塞式耳機

audio-technica

Thank you for purchasing this product. Before using the product, read through the user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicurarsi che il prodotto sia utilizzato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.

Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual de usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en un futuro.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Благодарим Вас за приобретение данного изделия. Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы обеспечить правильную эксплуатацию изделия. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

본 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 본 제품을 올바르게 사용할 수 있도록 제품을 사용하기 전에 사용설명서를 빠짐없이 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

感谢您购买本产品。在使用产品之前，请全文浏览本用户手册以确保您将正确地使用本产品。请妥善保管本手册以供将来参考。

感謝您購買本商品。使用前，請務必詳閱本使用說明書，確保以正確的方式使用本產品。請妥善保管本說明書以備隨時參閱。

English

Caution

- Follow applicable laws regarding mobile phone and headphone use if using the product while driving.
- Do not use the product in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, construction sites).
- The product effectively shields external sound, so you may not hear sound around you clearly while wearing the product. Adjust the volume to a level where you can still hear background sound and monitor the area around you while listening to music.
- Store the eartips out of the reach of small children.
- If you begin to feel unwell while using the product, discontinue use immediately.
- To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high. Listening to loud sound for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product.
- When removing the product from your ears, check to make sure the eartips are still attached to the main unit. If the eartips become lodged in your ears and you are unable to remove them, consult a physician at once.
- To ensure compatibility and correct usage, always consult the user manual of any device before connecting the product to it.
- Audio-Technica will not be liable in any way for any loss of data in the unlikely event that such losses should occur while using the product.
- On public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Minimize the volume on your audio device before connecting the product in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume.
- When using the product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by product malfunction.
- Do not subject the product to strong impact.
- Do not store the product under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place. Do not allow the product to get wet.
- When the product is used for a long time, the product may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- The cable may become caught or severed if the product is placed in a bag or pocket without adequate protection. Always store the product in the included case.
- Connect/disconnect the cable by holding the plug. Pulling directly on the cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- Do not wind the cable around your portable audio device. This may damage or sever the cable.

- Be sure to purchase the appropriate conversion plug adapter when connecting the product to a device that is not equipped with a 3.5 mm (1/8") stereo headphone jack.
- Lengthening the headphone cable requires a separate extension cable available from your dealer.

Care

Get into the habit of regularly cleaning the product to ensure that it will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes.

- Use a dry cloth to clean the headphones. Do not allow the cloth to touch the sound producing area because it is more susceptible to damage.
- Use a dry cloth to clean the cable of any sweat or dirt. Failure to clean the cable may cause it to deteriorate and harden over time, resulting in malfunction.
- Wipe the plugs on cable with a dry cloth if dirty. Using the plugs without cleaning them can cause sound interruption or distortion.

- For long-time storage, keep the product in a well-ventilated place without high temperatures and humidity.
- Refer to ''Cleaning the eartips'' in ''About the eartips'' to learn how to clean the eartips.

Français

Avertissement

- Respectez les lois en vigueur concernant l'utilisation de téléphones mobiles et casques si vous utilisez le produit en conduisant.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits où l'incapacité à entendre les sons ambiants présente un risque grave (tels qu'un passage à niveau, une gare ferroviaire et des chantiers).
- Le produit isolant efficacement les sons externes, vous pourriez ne pas entendre clairement les sons autour de vous en le portant. Réglez le volume à un niveau vous permettant encore d'entendre les sons ambiants et soyez attentif à ce qui vous entoure en écoutant de la musique.
- Rangez les embouts hors de la portée des enfants en bas âge.
- Si vous vous sentez mal en utilisant le produit, arrêtez immédiatement de vous en servir.
- Pour éviter d'endommager votre ouïe, n'augmentez pas trop le volume. L'écoute prolongée de sons forts peut provoquer une perte auditive temporaire ou permanente.
- Cessez d'utiliser le produit en cas d'irritation cutanée découlant d'un contact direct avec celui-ci.
- Abstenez-vous de démonter, modifier ou de réparer le produit.
- Lorsque vous retirez le produit de vos oreilles, vérifiez que les embouts soient toujours fixés à l'unité principale. Si les embouts restent dans vos oreilles sans que vous ne parveniez à les retirer, consultez immédiatement un médecin.
- Pour garantir la compatibilité et une utilisation correcte, consultez toujours le mode d'emploi de l'appareil auquel vous connecterez le produit.
- Audio-Technica ne sera en aucun cas tenu responsable des pertes de données dans le cas peu probable de leur survenue pendant l'utilisation du produit.
- Dans les transports publics ou dans d'autres lieux publics, veillez au volume afin de ne pas déranger les autres.
- Baissez le volume sur votre appareil audio avant d'y connecter le produit afin d'éviter d'endommager votre ouïe en raison d'une exposition soudaine à un volume sonore excessif.
- Si vous utilisez le produit dans une atmosphère sèche, vous pouvez ressentir des picotements dans les oreilles. Ceci est dû à l'électricité statique accumulée sur votre corps et non pas à un dysfonctionnement du produit.
- Ne soumettez pas le produit à un choc violent.
- Ne placez pas le produit sous un ensoleillement direct, près d'appareils générant de la chaleur ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux. Ne mouillez pas le produit.
- Si vous utilisez longtemps le produit, il peut se décolorer en raison de la lumière ultraviolette (particulièrement sous un ensoleillement direct) ou de l'usure.
- Le câble peut se retrouver coincé ou coupé si le produit est placé dans un sac ou une poche sans protection adéquate. Rangez toujours le produit dans l'étui fourni.
- Branchez ou débranchez le câble en le tenant par sa fiche. Si vous tirez directement sur le câble, vous risquez de rompre un fil électrique et de vous électrocuter.
- N'enroulez pas le câble autour de votre appareil audio portable, sous peine d'endommager ou de couper le câble.

- Veillez à acheter l'adaptateur adéquat lorsque vous connectez le produit à un appareil qui n'est pas pourvu d'une prise casque stéréo 3,5 mm.
- Pour rallonger le câble des écouteurs, il faut un câble d'extension séparé que vous pourrez éventuellement vous procurer auprès de votre revendeur.

Entretien

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour lui assurer une longue durée de vie. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le casque. Ne pas laisser le chiffon toucher la zone d'émission sonore car elle est davantage susceptible d'être endommagée.
- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer les traces de sueur ou de saleté sur le câble. Si vous ne nettoyez pas le câble, il risque de se détériorer et de durcir avec le temps, et de provoquer des dysfonctionnements.
- Si les fiches du câble sont sales, essuyez-les avec un chiffon sec. L'utilisation de fiches sales peut provoquer des interruptions du son ou un phénomène de distorsion acoustique.

- Pour un entreposage à long terme, conserver le produit dans un endroit bien aéré, au frais et sans humidité.
- Consulter les rubriques concernant le nettoyage des embouts auriculaires et les informations générales sur les embouts auriculaires pour savoir comment les nettoyer.

Deutsch

Vorsicht

- Wenn das Produkt beim Lenken eines Fahrzeugs verwendet werden soll, beachten Sie die betreffenden Gesetze zum Gebrauch von Mobiltelefonen und Kopfhörern.
- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, wo die Nichtwahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine ernste Gefahr darstellt (beispielsweise an Bahnübergängen, in Bahnhöfen, an Baustellen).
- Dieses Produkt schirmt Außengeräusche wirkungsvoll ab, so dass Umgebungsgeräusche bei aufgesetztem Produkt möglicherweise nicht deutlich hörbar sind. Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie Hintergrundgeräusche noch hören können, und prüfen Sie die Umgebung beim Hören von Musik auf Sicherheit.
- Bewahren Sie die Ohrstöpsel außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Sollte sich bei der Verwendung des Produkts unwohl fühlen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Um Gehörschäden zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann dies zu zeitweiligem oder permanentem Hörverlust führen.
- Sollte der direkte Kontakt mit dem Produkt Hautreizungen verursachen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Das Produkt darf nicht zerlegt oder abgeändert werden. Versuchen Sie auch nicht, es selbst zu reparieren.
- Wenn Sie die Kopfhörer abnehmen achten Sie darauf, dass die Ohrstöpsel an den Hörern sitzen. Sollten die Ohrstöpsel in den Ohren stecken bleiben und nicht zu entfernen sein, rufen Sie sofort einen Arzt.
- Um Kompatibilität und korrekten Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie vor dem Verbinden des Produkts stets in der Bedienungsanleitung des anderen Geräts nach.
- Audio-Technica haftet in keinster Weise für den unwahrscheinlichen Fall irgendwelcher Datenverluste, die in Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produktes entstehen.
- Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Stellen Sie die Lautstärke an Ihrem Audiogerät auf Minimum, bevor Sie das Produkt verbinden, um Gehörschäden durch plötzliche Einwirkung übermäßiger Lautstärke zu vermeiden.
- Wenn Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung benutzen, verspüren Sie möglicherweise ein Kribbeln in Ihren Ohren. Dies wird durch die in Ihrem Körper angesammelte statische Elektrizität verursacht, und nicht durch eine Funktionsstörung des Produkts.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Stößen aus.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe eines Heizkörpers oder an einem heißen, feuchten oder staubigen Ort auf. Lassen Sie das Produkt nicht nass werden.
- Nach langem Gebrauch kann das Produkt Verfärbungen durch ultraviolettes Licht (insbesondere direktes Sonnenlicht) oder Verschleiß aufweisen.
- Das Kabel kann sich verheddern oder reißen, wenn das Produkt ohne angemessenen Schutz in einem Beutel oder einer Tasche mitgeführt wird. Bewahren Sie das Produkt stets im mitgelieferten Etui auf.
- Fassen Sie beim Anschließen/Abziehen des Kabels den Stecker. Direktes Ziehen am Kabel kann zu einem Bruch der Ader und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um ihr tragbares Audiogerät. Dadurch könnte das Kabel beschädigt werden oder abreißen.

- Wenn das Produkt an ein Gerät angeschlossen werden soll, das nicht über eine 3,5 mm Stereo-Kopfhörerbuchse verfügt, benötigen Sie einen geeigneten Adapterstecker.
- Zur Verlängerung des Kopfhörerkabels wird ein separates Verlängerungskabel benötigt, dass bei Ihrem Händler erhältlich ist.

Pflege

Machen Sie es sich zur Gewohnheit, das Produkt regelmäßig zu säubern, damit Sie lange Zeit Freude an ihm haben. Verwenden Sie zum Säubern keine starken Reinigungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel.

- Verwenden Sie ein trockenes Tuch zum Säubern des Kopfhörers. Achten Sie darauf, dass das Tuch nicht mit dem Bereich der tonerzeugenden Komponenten in Berührung kommt, da diese leicht beschädigt werden können.
- Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um Schweiß oder Verunreinigungen vom abnehmbaren Kabel zu entfernen. Die fortgesetzte Verwendung des Kabels in nicht sauberem Zustand kann seinem Material schaden und es hart werden lassen, was Funktionsstörungen des Produkts zur Folge hat.
- Wischen Sie Verunreinigungen mit einem trockenen Tuch von den Steckern des Kabels ab. Die Verwendung von verunreinigten Steckern kann Tonaussetzer oder Verzerrungen verursachen.

- Bewahren Sie das Produkt zur Langzeitlagerung an einem gut belüfteten Ort auf, an dem es keinen hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Weitere Informationen zum Reinigen der Ohrstöpsel finden Sie unter „Anmerkungen zu den Ohrstöpseln" im Abschnitt „Reinigen der Ohrstöpsel".

Italiano

Attenzione

- Seguire le leggi in vigore relative all'utilizzo dei telefoni cellulari e delle cuffie, se utilizzati durante la guida.
- Non utilizzare le cuffie in luoghi in cui il non udire suoni ambientali può rappresentare un serio rischio (ad esempio in prossimità di un attraversamento ferroviario, stazioni ferroviarie o cantieri edili).
- Il prodotto protegge efficacemente dai suoni esterni, pertanto tali suoni potrebbero non essere chiaramente udibili mentre lo si indossa. Regolare il volume ad un livello in cui si sia in grado di sentire l'audio di sottofondo e monitorare l'area circostante mentre si ascolta la musica.
- Conservare gli auricolari fuori dalla portata dei bambini.
- Se durante l'utilizzo del prodotto ci si sente male, sospenderne immediatamente l'utilizzo.
- Per evitare danni all'udito, non alzare eccessivamente il volume. L'ascolto di suoni troppo alti per un periodo prolungato potrebbe causare una perdita dell'udito temporanea o permanente.
- Interrompere l'utilizzo se insorgono irritazioni cutanee dovute al contatto diretto con il prodotto.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto.
- Quando si rimuovono le cuffie dalle orecchie, assicurarsi che gli auricolari rimangano attaccati all'unità principale. Se gli auricolari dovessero rimanere all'interno delle orecchie e non fosse possibile rimuoverli, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Per garantire la compatibilità e l'utilizzo corretto di qualsiasi dispositivo, consultare sempre il manuale dell'utente prima di collegare il prodotto.
- Audio-Technica non sarà responsabile in alcun modo di eventuali perdite di dati nel caso in cui queste ultime si verifichino durante l'utilizzo del prodotto.
- Sui mezzi pubblici o in altri luoghi pubblici, tenere il volume basso per evitare di disturbare gli altri.
- Per evitare danni all'udito dovuti a un'improvvisa esposizione al volume eccessivo, abbassare al minimo il volume del dispositivo audio prima di collegare le cuffie.
- Quando si utilizza il prodotto in un ambiente secco, si potrebbe avvertire un formicolio alle orecchie. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata sul corpo, non a un malfunzionamento del prodotto.
- Non sottoporre le cuffie a forti urti.
- Non conservare le cuffie alla luce diretta del sole, vicino a fonti di calore o in ambienti caldi, umidi o polverosi. Evitare che le cuffie si bagnino.
- Quando le cuffie sono utilizzate per un periodo prolungato, possono scolorirsi a causa della luce ultravioletta (soprattutto della luce diretta del sole) o dell'usura.
- Il cavo potrebbe impigliarsi o rompersi se le cuffie sono poste nella borsa o in tasca senza adeguata protezione. Conservare sempre le cuffie nella custodia in dotazione.
- Collegare/scollegare il cavo tenendo lo spinotto. Tirando direttamente il cavo si rischia di rompere il filo e di subire scosse elettriche.
- Non avvolgere il cavo attorno al dispositivo audio portatile. Si rischierebbe di danneggiare o rompere il cavo.

- Assicurarsi di acquistare l'adattatore spinotto di conversione appropriato quando si collega il prodotto a un dispositivo non munito di apparecchio jack per cufe stereo da 3,5 mm.
- Per un cavo più lungo è necessario acquistare un cavo separato di prolunga della cuffia dal proprio fornitore.

Cura

Pulire regolarmente il prodotto per garantirne una lunga durata. Per la pulizia, non utilizzare alcool, diluenti o altri solventi.

- Pulire le cuffie utilizzando un panno asciutto. Non toccare con il panno la zona di emissione del suono perché è estremamente delicata.
- Utilizzare un panno asciutto per eliminare dal cavo residui di sudore o sporcizia. La mancata pulizia del cavo può causare, col passare del tempo, fenomeni di usura e indurimento, che potrebbero provocarne il malfunzionamento.
- Rimuovere l'eventuale sporcizia accumulatasi sugli spinotti del cavo utilizzando un panno asciutto. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare interruzioni e distorsioni del suono.

- Quando si ripone il prodotto per un lungo periodo, posizionarlo in un luogo ben ventilato, non umido e con temperature non elevate.
- Per informazioni, vedere ''Pulizia degli auricolari'' in ''Auricolari''.

Español

Precaución

- Siga la legislación aplicable al uso del teléfono móvil y los auriculares si utiliza el producto mientras conduce.
- No utilice el producto en entornos en los que la imposibilidad de escuchar el sonido ambiente genere un riesgo grave (como cruces ferroviarios, estaciones de tren y zonas en construcción).
- El producto bloquea el sonido externo con eficacia, por lo que mientras lleve el producto podría no escuchar con claridad el sonido que se produce a su alrededor. Ajuste el volumen a un nivel que le permita escuchar el sonido de fondo y supervise el entorno que le rodea mientras escucha música.
- Guarde los adaptadores para oído fuera del alcance de los niños pequeños.
- Si se siente mal mientras utiliza el producto, deje de usarlo inmediatamente.
- No escuche a volúmenes demasiado elevados, para evitar daños en su capacidad auditiva. Escuchar un sonido demasiado alto durante un periodo de tiempo prolongado podría provocar pérdidas de audición temporales o permanentes.
- Deje de usar el producto si sufre irritación cutánea debido al contacto directo con el mismo.
- No desmonte, modifique ni intente reparar el producto.
- Cuando se quite los intrauriculares de los oídos, asegúrese de que los adaptadores se encuentran acoplados a la unidad principal. Si los adaptadores se quedan alojados en sus oídos y no puede extraérselos, póngase en contacto con un médico inmediatamente.
- Para garantizar la compatibilidad y el uso correcto, consulte siempre el manual de usuario del dispositivo que quiera conectar al producto.
- Audio-Technica se exime de toda la responsabilidad derivada de la pérdida de datos en el poco probable caso de que dichas pérdidas se produzcan durante el uso del producto.
- En los sistemas de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga el volumen a un nivel bajo para no molestar al resto de personas.
- Minimice el volumen en su dispositivo de audio antes de conectar el producto, para evitar daños en su capacidad auditiva derivados de una exposición repentina a un volumen excesivo.
- Cuando utilice el producto en un entorno seco podría experimentar una sensación de hormigueo en las orejas. Esta sensación está provocada por la electricidad estática acumulada en su cuerpo, no por un fallo de funcionamiento del producto.
- No someta el producto a impactos fuertes.
- No guarde el producto bajo la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción o en lugares húmedos, en los que la temperatura sea elevada o en los que haya mucho polvo. No permita que el producto se moje.
- Cuando el producto se usa durante un periodo de tiempo prolongado, podría decolorarse debido a la luz ultravioleta (especialmente la luz solar directa) o el desgaste.
- El cable podría quedar atrapado o sufrir desperfectos si el producto se coloca en una mochila o bolsillo sin la protección adecuada. Guarde el producto siempre en la funda incluida.
- Conecte y desconecte el cable agarrando el conector. Tirar directamente del cable puede provocar la rotura de los cables y generar el riesgo de descargas eléctricas.
- No enrolle el cable alrededor del dispositivo de audio portátil. Esto podría dañar el cable o provocar desperfectos en el mismo.

- Asegúrese de comprar el adaptador de conector de conversión cuando conecte el producto a un dispositivo no equipado con una toma de auriculares estéreo de 3,5 mm.
- Para prolongar el cable de los intrauriculares se necesita un cable prolongador disponible en su distribuidor.

Cuidados

Limpie el producto regularmente para prolongar su vida útil. No utilice alcohol, disolventes de pintura ni otros disolventes para realizar las tareas de limpieza.

- Utilice un paño seco para limpiar los auriculares. No deje que la tela toque la zona de producción de sonido ya que es más susceptible al daño.
- Utilice un paño seco para limpiar la suciedad o el sudor del cable . Si no se limpia el cable puede deteriorarse y endurecerse con el paso del tiempo, provocando fallos de funcionamiento.
- Si los conectores del cable están sucios, límpielos con un paño seco. Si utiliza los conectores sin limpiarlos, se pueden producir saltos o distorsiones en el sonido.

- Si se va a guardar por un tiempo prolongado, coloque el producto en una zona bien ventilada no expuesta a altas temperaturas ni humedad.
- Consulte las instrucciones de limpieza a los adaptadores en la sección Limpieza de los adaptadores de Acerca de los adaptadores.

Português

Atenção

- Siga as leis aplicáveis relevantes ao uso de celulares e fones de ouvido se você for usar o produto ao dirigir um veículo.
- Não use o produto em lugares em que a incapacidade de ouvir os sons ambientes represente um risco sério (como passagens de nível, estações de trem e locais de construção).
- Este produto bloqueia o som externo com eficácia e, portanto, você poderá não ouvir os sons ao seu redor com claridade enquanto estiver usando o produto. Ajuste o volume a um nível em que ainda possa ouvir os sons de fundo e monitore a área ao seu redor enquanto estiver escutando música.
- Guarde os adaptadores fora do alcance de crianças pequenas.
- Se você começar a sentir-se mal enquanto estiver usando o produto, pare de usá-lo imediatamente.
- Para evitar danos à sua audição, não eleve o volume demasiadamente. Ouvir sons com volume alto durante um longo período de tempo pode causar a perda temporária ou permanente da audição.
- Pare de usar se sentir alguma irritação da pele decorrente do contato direto com o produto.
- Não desmonte, não modifique nem tente reparar o produto.
- Ao remover o produto dos ouvidos, certifique-se de que os adaptadores ainda estejam instalados na unidade principal. Se os adaptadores ficarem alojados nos seus ouvidos e você não puder retirá-los, consulte um médico imediatamente.
- Para assegurar a compatibilidade e o uso correto, sempre consulte o manual do usuário de qualquer dispositivo antes de conectar o produto a um dispositivo.
- A Audio-Technica não será responsável de nenhuma maneira por qualquer perda de dados no caso improvável de que tais perdas possam ocorrer durante o uso do produto.
- Em sistemas de transporte público ou em outros lugares públicos, mantenha o volume baixo para não perturbar as pessoas à sua volta.
- Ajuste o volume ao mínimo no seu dispositivo de áudio antes de conectar o produto para evitar danos à audição de uma exposição repentina a um volume excessivo.
- Ao usar o produto em um ambiente seco, você pode sentir uma sensação de formigamento em seus ouvidos. Isso é causado pela eletricidade estática acumulada no seu corpo, e não indica um mau funcionamento do produto.
- Não sujeite o produto a impactos fortes.
- Não guarde o produto sob a luz direta do sol, perto de dispositivos de aquecimento ou em um lugar quente, úmido ou poeirento. Não permita que o produto seja molhado.
- Ao usar o produto durante um longo período de tempo, o produto pode se descolorir devido à luz ultravioleta (especialmente a luz direta do sol) ou ao desgaste.
- O cabo pode ficar preso ou ser danificado se o produto for colocado em uma bolsa comum ou bolso sem a proteção adequada. Sempre guarde o produto no estojo incluído.
- Conecte/desconecte o cabo segurando o plugue. Puxar segurando o cabo diretamente pode romper o fio e criar o risco de choque elétrico.
- Não enrole o cabo ao redor do seu dispositivo de áudio portátil. Isso pode danificar ou cortar o cabo.

- Certique-se de comprar o adaptador de plugue de conversão apropriado para conectar o produto a um dispositivo que não seja equipado com um jack de fones de ouvido estéreo de 3,5 mm.
- Alongar o cabo dos fones de ouvido requer um cabo de extensão separado à venda no seu revendedor.

Cuidados

Adquira o hábito de limpar o produto regularmente para garantir que ele dure um longo período de tempo. Não use álcool, diluentes de tinta ou outros solventes na limpeza.

- Use um pano seco para limpar os fones de ouvido. Não permita que o pano toque na área de produção do som, pois a mesma é mais suscetível a danos.
- Use um pano seco para remover suor ou sujeira do cabo. Deixar de limpar o cabo pode causar sua degradação e endurecimento com o tempo, resultando em mau funcionamento.
- Se os plugues do cabo estiverem sujos, limpe-os com um pano seco. Usar os plugues sem limpá-los pode provocar interrupções ou distorções no som.

- Para armazenamento em longa prazo, mantenha o produto em um local bem ventilado sem altas temperaturas e umidade.
- Consulte a seção "Limpeza dos adaptadores" em "Sobre os adaptadores" para aprender a limpá-los.

Русский

Внимание

- Выполняйте соответствующие законы, касающиеся использования мобильных телефонов и наушников при использовании данного изделия во время управления автомобилем.
- Не используйте изделие в местах, где неспособность слышать окружающий звук представляет серьезную опасность (например, на железнодорожных переездах, вокзалах, строительных площадках).
- Данное изделие эффективно экранирует внешний звук, поэтому вы можете не слышать отчетливо окружающий звук во время его использования. Отрегулируйте уровень громкости таким образом, чтобы продолжать слышать фоновый звук, и контролируйте пространство вокруг вас во время прослушивания музыки.
- Храните ушные вкладыши в месте, недоступном для маленьких детей.
- При ухудшении самочувствия во время использования данного изделия немедленно прекратите его использование.
- Во избежание нарушения слуха не устанавливайте слишком высокую громкость. Прослушивание громкого звука в течение длительного времени может привести к временной или постоянной потере слуха.
- Прекратите использование при возникновении раздражения кожи в результате прямого контакта с изделием.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь ремонтировать данное изделие.
- При извлечении изделия из ушей следите за тем, чтобы ушные вкладыши оставались прикрепленными к основному устройству. Если ушные вкладыши застряли в ушах и вы не можете их извлечь, немедленно обратитесь к врачу.
- Для обеспечения совместимости и правильного использования всегда обращайтесь к руководству пользователя любого устройства перед подсоединением к нему данного изделия.
- Компания Audio-Technica никоим образом не несет ответственности за любые потери данных в случае возникновения такого маловероятного события во время использования данного изделия.
- Не превышайте громкость в общественном транспорте или в других общественных местах, чтобы не мешать другим людям.
- Уменьшите громкость на аудиоустройстве перед подсоединением данного изделия во избежание повреждения слуха из-за воздействия чрезмерно громкого звука.
- При использовании данного изделия в сухой окружающей среде в ушах может возникать ощущение покалывания. Это вызвано статическим электричеством, накапливающимся на вашем теле, а не нарушением работы изделия.
- Не подвергайте изделие сильным ударам.
- Не храните изделие под прямым солнечным светом, рядом с нагревательными приборами или в жарком, влажном или пыльном месте. Не допускайте попадания влаги на изделие.
- При использовании изделия в течение длительного времени возможно его обесцвечивание под воздействием ультрафиолетового света (особенно под прямым солнечным светом) или изнашивания.
- Если поместить изделие в пакет или карман без надлежащей защиты, кабель может зацепиться или оторваться. Всегда храните изделие в прилагаемом футляре.
- Подсоединяйте/отсоединяйте кабель, взявшись за штекер. Если потянуть непосредственно за кабель, это может привести к обрыву провода и поражению электрическим током.
- На обматывайте кабель вокруг портативного аудиоустройства. Это может привести к повреждению или обрыву кабеля.

- При соединении изделия с устройством, не осна щенным разъемом 3,5-мм стереогнезда наушник ов, обязательно приобретите соответствующий адаптер-переходник для штекера.
- Для удлинения кабеля наушников необходимо использовать отдельный кабель-удлинитель, который можно приобрести у дилера.

Уход за изделием

Регулярно очищайте изделие для обеспечения длительного срока его эксплуатации. Не используйте для очистки спирт, разбавители для краски или другие растворители.

- Для очистки наушников используйте сухую ткань. Не допускайте соприкосновения ткани с областями, находящимися рядом со звуковоспроизводящими элементами, поскольку они наиболее чувствительны к повреждениям.
- Для очистки кабеля от пота и грязи используйте сухую ткань. Если не очищать кабель, со временем это может привести к нарушению его работы из-за ухудшения характеристик и отвердевания.
- В случае загрязнения вытрите штекеры на кабеле сухой тканью. Использование загрязненных штекеров может привести к прерыванию или искажению звука.

- Во время долговременного хранения изделие должно находиться в хорошо проветриваемом месте и не должно подвергаться воздействию высоких температур и влажности.
- Инструкции по очистке ушных вкладышей см. в пункте «Очистка ушных вкладышей» в разделе «Ушные вкладыши».

한국어

주의

- 운전 중에 제품을 사용할 경우 휴대폰 및 헤드폰 사용에 대한 해당 법률을 따르십시오.
- 주변 음향을 들을 수 없어 심각한 위험을 유발할 수 있는 장소 (철도 건널목, 기차역, 건설 현장 등)에서는 본 제품을 사용하지 마십시오.
- 본 제품은 외부 소리를 효과적으로 차단하므로, 제품을 착용하고 있는 동안 주변 소리를 선명하게 듣지 못할 수 있습니다. 음악 청취 중에는 배경음이 여전히 들리고 주변 안전을 계속 확인할 수 있는 레벨로 볼륨을 조절하십시오.
- 이어팁은 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 제품을 사용하다가 몸이 편치 않은 느낌이 들면 즉시 사용을 중단하십시오.
- 청력 손상을 방지하기 위해 볼륨을 너무 높이지 마십시오. 시끄러운 음향을 장시간 청취할 경우 청력이 일시적으로 또는 영구적으로 상실될 수 있습니다.
- 제품이 피부에 닿아 피부 염증이 발생한 경우에는 사용을 중단하십시오.
- 제품을 분해하거나, 개조하거나, 수리하려고 시도하지 마십시오.
- 제품을 귀에서 뺄 때는 본체에 이어팁이 붙어 있는지 확인하십시오. 이어팁이 귀 안에 박혀서 뺄 수 없을 경우에는 즉시 의사의 진료를 받으십시오.
- 호환성과 올바른 사용을 보장하기 위해 제품에 장치를 연결하기 전에 항상 해당 장치의 사용설명서를 참조하십시오.
- Audio-Technica는 드문 경우지만 본 제품을 사용하는 동안 발생한 데이터 손실에 대해 어떤 식으로든 책임을 지지 않습니다.
- 대중 교통 또는 기타 공공 장소에서는 다른 사람들에게 방해가 되지 않도록 볼륨을 낮게 유지하십시오.
- 과도한 볼륨에 갑작스럽게 노출되어 청력이 손상되는 것을 방지하기 위해 제품을 연결하기 전에 오디오 장치의 볼륨을 최소화하십시오.
- 건조한 환경에서 제품을 사용할 경우 귀가 따끔거리는 것처럼 느껴질 수 있습니다. 이는 제품 고장이 아니라 체내에 축적된 정전기에 의한 것입니다.
- 제품이 강한 충격을 받지 않도록 주의하십시오.
- 직사광선 아래, 가열 장치 근처 또는 습하거나 먼지가 많은 장소에 제품을 보관하지 마십시오. 제품이 젖지 않도록 주의하십시오.
- 제품을 장시간 사용할 경우 자외선(특히 직사광선)이나 마모로 인해 제품이 변색될 수 있습니다.
- 적절한 보호 조치 없이 제품을 가방이나 주머니에 넣을 경우 케이블이 걸리거나 끊어질 수 있습니다. 항상 기본 제공 케이스에 제품을 보관하십시오.
- 플러그를 잡고 케이블을 연결하거나 분리하십시오. 케이블을 직접 당길 경우 와이어가 끊어져 감전의 위험이 있을 수 있습니다.
- 휴대용 오디오 장치에 케이블을 감지 마십시오. 케이블이 손상되거나 끊어질 수 있습니다.

- 본 제품을 3.5mm 스테레오 헤드폰 잭이 내장되지 않은 장치에 연결하려면 해당 변환 플러그 어댑터를 구매해야 합니다.
- 헤드폰 케이블을 연장하려면 판매점에서 별도로 판매하는 연장 케이블이 있어야 합니다.

관리

제품의 수명이 오래 지속되도록 정기적으로 제품을 청소하여 주십시오. 청소 목적으로 알코올, 페인트신나 또는 기타 용제를 사용하지 마십시오.

- 마른 천으로 헤드폰을 청소하십시오. 소리가 출력되는 부분은 손상되기 쉬우므로 천이 직접 닿지 않도록 주의하십시오.
- 마른 천을 사용해서 젖었거나 더러운 케이블을 청소하십시오. 케이블을 청소하지 않으면 시간의 경과에 의해 성능이 저하되고, 경화되어 고장이 발생할 수 있습니다.
- 기본으로 제공된 케이블의 플러그가 오염된 경우 마른 천으로 닦으십시오. 플러그를 청소하지 않고 사용할 경우, 소리가 들리지 않거나 왜곡이 발생할 수 있습니다.

- 장기 보관을 위해서는 온도와 습도가 높지 않고 통풍이 잘 되는 장소에 제품을 보관하십시오.
- 이어팁을 청소하는 방법에 대해서는 "이어팁 정보"의 "이어팁 청소"를 참조하십시오.

简体中文

安全及注意事项

- 如果在驾驶时使用本产品，请遵守有关使用移动电话和耳机的适用法律。
- 请勿在因听不到声音而可能导致严重危险的环境下使用本产品（例如在铁路道口、火车站和建筑工地）。
- 本产品会有效屏蔽外部声音，因此您在佩戴本产品时可能会听不到周围的声音。听音乐时请调节音量到可以听到背景声音，并不断确认周围是否安全。
- 将耳套保存在儿童接触不到的地方。
- 如果您在使用本产品时感觉不适，请立即停止使用。
- 为了防止损害您的听力，请勿将声音开得过高。长期听过大的声音可能会造成暂时或永久性的听力损伤。
- 如果因为直接与产品接触造成皮肤刺激，请勿继续使用。
- 请勿拆开、改装或尝试修理本产品。
- 从您的耳中取下本产品时，请确保耳塞仍然连接在主机上。如果耳塞卡在耳中无法取出，请立即就医。
- 为了确保兼容性和正确使用，与本产品相连之前，请随时查阅该设备的用户手册。
- 对于在使用本产品时发生的意外事件所引起的数据丢失，鐵三角将不会以任何方式负责。
- 在公共交通系统或是其他公共场所，请保持声音较低以免打扰到其他人。
- 请在连接本产品之前将您的声音设备的音量最小化，以避免突然因过大音量而带来的听力损害。
- 在干燥环境之下使用本产品时，您可能会感觉到耳朵里有一种刺痛感。这是由您身体内积累的静电导致的，而非产品故障所致。
- 请勿使本产品受到强烈撞击。
- 请勿在阳光直射下，加热装置附近或在炎热、潮湿或灰尘多的地方存放本产品。请勿使本产品受潮。
- 当本产品使用较长一段时间后，可能会因为紫外线（尤其是阳光直射）或磨损而褪色。
- 如果产品被放置在袋子或口袋里而没有足够的保护，连接线可能会缠住或断掉。请务必将本产品存放在耳机盒中。
- 接通／拔出连接线时请握住插头。直接拉拽连接线可能会导致连接线破损并引发触电的风险。
- 请勿将连接线缠绕在您的便携式播放设备上。这有可能会损坏附带的连接线以致其断裂。

- 当连接本产品至其他未配备3.5毫米立体声耳机插孔的设备时，请确保购买合适的转换插头适配器。
- 如要延长耳机连接线，需要从经销商处购买单独出售的延长线。

保养

养成定期清洁本产品的习惯，以确保产品可长时期使用。请勿使用酒精，油漆稀释剂或其他溶剂来清洁耳机。

- 用一块干布清洁耳机。请不要让布料接触发声区域，因为这样做更容易造成损坏。
- 用一块干布清洁连接线上的汗水或脏污。连接线如未清洁干净可能会导致劣化，并随着时间的推移逐渐硬化，导致发生故障。
- 如果发现连接线的插头有污垢，请用干布擦拭。使用未清洁的插头会造成断声或失真。

- 若要长时间存放，请将产品置于通风良好的位置，而不要存放在高温或潮湿环境下。
- 请参阅"关于耳套"中的"清洁耳套"以了解如何清洁耳套。

繁體中文

安全及注意事項

- 若在駕駛時使用本產品，請遵循相關法律規定。
- 請勿在無法聽到周遭環境聲音將導致嚴重危險的地方使用本產品（例如在鐵路平交道、火車站和建築工地）。
- 此產品可有效隔絕外界聲音，因此當您配戴耳機時，可能無法清楚聽見周遭的聲音。請將音量調到您可以聽見周圍聲音，並在聆聽音樂時，持續檢查周遭的安全。
- 耳塞請保管於兒童無法接觸到的場所。
- 若在使用過程中感到不適，請立即停止使用本產品。
- 為了防止損害您的聽力，請勿以過高音量使用。長期以過大音量聆聽，可能造成暫時或永久性的聽力損害。
- 若因與產品的直接接觸，造成皮膚出現過敏現象時，請勿繼續使用。
- 請勿拆解，改造或試圖自行修理本產品。
- 自耳朵取下耳機時，請確認耳塞仍與耳機裝置相連。若耳塞留在耳孔中無法取出，請立即就醫。
- 為了確保相容性和正確使用，在將任何設備與本產品連接之前，請詳閱該設備的使用說明書。
- 使用本產品時，若發生連接裝置之儲存記憶消失等情形，本公司恕不負擔任何責任。
- 搭乘公共交通工具或處於其他公共場所時，請注意音量，避免造成他人困擾。
- 連接本產品之前，請將欲連接設備之音量調至最低，以免突然的過大音量造成聽力損害。
- 將耳機從耳朵取下時，請務必確認耳塞是否仍裝置於耳機本體上。若是耳塞殘留在耳內無法取出時，請立即就醫檢查。
- 請勿讓耳機受到強烈撞擊。
- 請勿將本產品放置於日照直射處、暖氣設備附近，高溫多濕或多塵的場所。請避免遭水沾濕。
- 本產品於使用一段時間後，有可能因為紫外線（尤其是陽光直射）或磨損而發生褪色情況。
- 直接將本產品放置於手提包或口袋等處，導線可能會受到拉扯導致斷裂。因此請務必收納於攜存盒內。
- 請務必手持插頭部位插拔導線，直接拉扯有可能會使導線破損，並有觸電的危險。
- 請勿將導線纏繞在所連接之裝置上，以免導線出現破損。

- 欲將本產品連接至其他非使用3.5mm立體聲耳機插孔的設備時，請務必購買適用的轉接插頭。
- 如需延長耳機導線時，可向經銷商選購另售之延長線。

保養

為了能夠長久使用，請養成定期清潔本產品的習慣。清潔保養時，請勿使用酒精、油漆稀釋劑或其他有機溶劑。

- 請用乾布擦拭耳機。發聲部位較脆弱，擦拭時請注意勿使布料接觸該部位。
- 請用乾布擦拭導線上的汗水或灰塵。如果在髒污的狀態下使用，可能會導致導線隨時間劣化而變硬，並造成故障。
- 導線的插頭若有髒污，請以乾布擦拭。在髒污狀態下持續使用插頭，會導致聲音不穩定或失真。

- 長期存放時，請將本產品置於通風良好之處，避免高溫及濕氣。
- 請參閱「耳塞」中的「清潔耳塞」，瞭解如何清潔耳塞。

Audio-Technica Corp.
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan

©2017 Audio-Technica Corp.

Global Support Contact: www.at-globalsupport.com

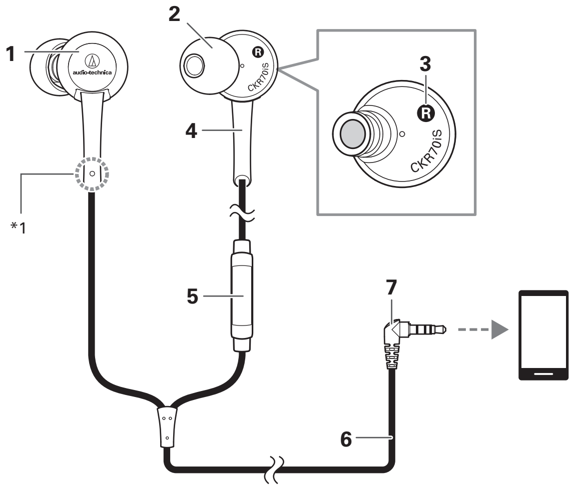
中国大陆客户联系资料
制造商：鐵三角有限公司
代理商：广州市德讯贸易有限公司
地址：广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室
电话：+86 (0)20 - 37619291
生产标准：GB8898-2011, GB13837-2012
原产地：中国東莞市　　出版日期：2017年 2月

香港及澳門客戶聯絡資料
總代理：鐵三角(大中華)有限公司
地址：香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K室
電話：+852 - 23569268

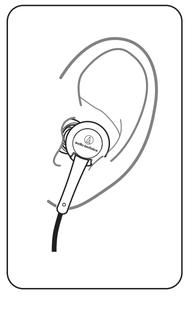
台灣客戶聯絡資料
進口廠商：台灣鐵三角股份有限公司
地址：32050 桃園市中壢區過嶺里福達路二段322巷6號
服務專線：0800-774488　原產地：中國東莞市

132507831-01-01　ver.1 2017.02.03

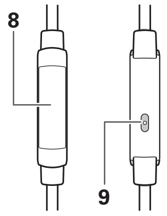
Ⓐ



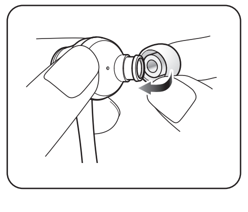
Ⓑ



Ⓒ



Ⓓ



English

Name of each part Ⓐ

Confirm each part before using the product.

1 **Housing**
2 **Eartip**
3 **LEFT/RIGHT (L/R) indicator**
4 **Bushing**
5 **Remote control with mic for smartphones**
6 **1.2 m (3.9') cable**
7 **Input plug (3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug (4 pole/L-shaped))**
8 **Control button**
9 **Microphone**

*1 The left bushing has a protruding part.

Using headphones Ⓑ

1) Lower the volume on the device you intend to use, then connect the "Input plug" to the device's headphone jack.
2) Make sure to place each eartip (LEFT/RIGHT) in the correct ear.
3) Turn on your audio device, and adjust volume as necessary.

* Also read the user manual of your audio device.

Using the remote control with mic for smartphones Ⓒ

Playback/pause for music/movies Answering/ending phone calls	Press the control button once.

* Some smartphones do not support playback and pause functionality for music/movie files.
* Audio-Technica does not provide support for how to use smartphones.

About the eartips Ⓓ

■Sizes

The product comes with silicone eartips in four sizes (XS, S, M and L). At the time of purchase, the M size silicone eartips are attached.
To ensure that you will enjoy the best sound quality, it may be necessary to change the size and/or position to what is best suited for you, and adjust the eartips inside your ears for a snug fit.

■Cleaning the eartips

Remove eartips from the product and clean them with a diluted detergent. After cleaning, dry before use.

■Replacing the eartip

Remove each old eartip, and mount the new eartip over the stem up to the base of the stem.

* The eartips are designed to fit tightly to the product so that they will not come loose unintentionally.

Specifications

•Type: Dynamic •Driver: 11.8 mm •Sensitivity: 102 dB/mW •Frequency response: 5 to 40,000 Hz •Maximum input power: 200 mW •Impedance: 50 ohms •Cable Length: 1.2 m (Y type: Left and right cable lengths are the same.) •Plug: 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug (4 pole/L-shaped) •Weight (without cable) : Approx. 8 g (0.28 oz)
•Included accessories: Case, Eartips (XS, S, M, L)
•Sold separately: Eartips

* For product improvement, the product is subject to modification without notice.

Français

Nom de chaque élément Ⓐ

Veuillez identifier chaque élément avant d'utiliser le produit.

1 **Coque**
2 **Embout**
3 **Indicateur GAUCHE/DROITE (L/R)**
4 **Douille**
5 **Télécommande avec micro pour smartphones**
6 **Câble de 1,2 m**
7 **Fiche d'entrée (mini-jack stéréo plaqué or de 3,5 mm (quadripolaire/en L))**
8 **Touche de contrôle**
9 **Microphone**

*1 La bague gauche a une partie saillante.

Utilisation des écouteurs Ⓑ

1) Baissez le volume sur l'appareil que vous prévoyez d'utiliser, puis branchez la « fiche d'entrée » dans la prise casque de l'appareil.
2) Veillez à placer chaque embout (GAUCHE/DROITE) dans la bonne oreille.
3) Allumez votre appareil audio et réglez le volume au besoin.

*Lisez également le mode d'emploi de votre appareil audio.

Comment utiliser la télécommande avec un micro pour smartphones Ⓒ

Lecture/pause de la musique ou des films Répondre/mettre fin aux appels téléphoniques	Appuyez une fois sur la touche de contrôle.

* Certains smartphones ne prennent pas en charge la fonctionnalité de lecture et pause pour les fichiers audio/vidéo.
* Audio-Technica ne fournit pas d'assistance sur la manière d'utiliser un smartphone.

À propos des embouts auriculaires Ⓓ

■Tailles

Le produit est fourni avec des embouts en silicone en quatre tailles (XS, S, M et L). Au moment de l'achat, les embouts en silicone de taille M sont fixés. Pour garantir la meilleure qualité d'écoute, il peut s'avérer nécessaire de changer la taille et/ou la position des embouts selon ce qui vous convient le mieux et d'ajuster les embouts dans vos oreilles pour une adaptation parfaite.

■Nettoyage des embouts

Retirez les embouts du produit et nettoyez-les avec du détergent dilué. Après le nettoyage, séchez-les avant de les utiliser.

■Remplacement des embouts

Retirez chaque embout usé et montez l'embout neuf sur la tige jusqu'à la base de la tige.

* Les embouts auriculaires sont conçus pour s'ajuster solidement au produit de sorte qu'ils ne se défassent pas involontairement.

Caractéristiques techniques

•Type: Dynamique •Transducteur: 11,8 mm
•Sensibilité: 102 dB/mW •Réponse en fréquences: 5 à 40 000 Hz •Puissance d'entrée maximale: 200 mW
•Impédance: 50 ohms
•Longueur du câble: 1,2 m (type Y: La taille des câbles gauche et droit est la même.) •Fiche: Mini-jack stéréo plaqué or de 3,5 mm (quadripolaire/en L) •Poids (sans le câble): Environ 8 g
•Accessoires fournis: Étui, Embouts (XS, S, M, L)
•Vendu séparément: Embouts

* Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Deutsch

Teilebezeichnungen Ⓐ

Kontrollieren Sie die einzelnen Teile vor Gebrauch des Produkts.

1 **Gehäuse**
2 **Ohrstöpsel**
3 **LINKS/RECHTS-Markierung (L/R)**
4 **Steckverbinder**
5 **Fernbedienung mit Mikrofon für Smartphones**
6 **Kabel von 1,2 m Länge**
7 **Eingangsstecker (3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (4-polig/L-förmig))**
8 **Bedientaste**
9 **Mikrofon**

*1 Am linken Steckverbinder befindet sich ein vorstehendes Teil.

Gebrauch der Kopfhörer Ⓑ

1) Senken Sie die Lautstärke an dem zu verwendenden Gerät und schließen Sie dann den Stecker an die Kopfhörerbuchse des Geräts an.
2) Stecken Sie die Ohrstöpsel (L/R) seitenrichtig in die Ohren.
3) Schalten Sie Ihr Audiogerät ein und stellen Sie die Lautstärke passend ein.

* Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des Audiogeräts.

Die Verwendung der Fernbedienung mit Mikrofon für Smartphones Ⓒ

Wiedergabe/Pause bei Musik/Filmen Beantworten/Beenden von Telefonanrufen	Drücken Sie die Bedientaste einmal.

* Manche Smartphones bieten keine Unterstützung der Wiedergabe- und Pause-Funktionalität bei Musik-/Filmdateien.
* Audio-Technica bietet keinen Support zum Gebrauch von Smartphones.

Anmerkungen zu den Ohrstöpseln Ⓓ

■Größen

Das Produkt wird mit Silikon-Ohrstöpseln in vier Größen (XS, S, M und L) geliefert. Beim Kauf sind die Silikon-Ohrstöpsel der Größe M angebracht. Damit Sie den Ton mit optimaler Klangqualität hören können, ist unter Umständen ein Ändern der Größe/Position sowie eine Feinabstimmung der Ohrstöpsel in den Ohren erforderlich, um die Hörer genau an Ihre Ohren anzupassen.

■Reinigen der Ohrstöpsel

Nehmen Sie die Ohrstöpsel vom Produkt ab und reinigen Sie sie mit einem verdünnten Reinigungsmittel. Nach dem Reinigen lassen Sie sie vor dem erneuten Gebrauch trocknen.

■Auswechseln der Ohrstöpsel

Entfernen Sie die alten Ohrstöpsel und stecken Sie die neuen Ohrstöpsel jeweils bis zum Anschlag auf den Schaft.

* Die Ohrstöpsel sind so konzipiert, dass sie fest auf dem Produkt sitzen und nicht unbeabsichtigt abfallen können.

Technische Daten

•Typ: Dynamisch •Treiber: 11,8 mm •Empfindlichkeit: 102 dB/mW •Frequenzgang: 5 bis 40.000 Hz
•Maximale Eingangsleistung: 200 mW •Impedanz: 50 Ohm
•Kabellänge: 1,2 m (Y-förmig: Das linke und rechte Kabel sind gleich lang.) •Stecker: 3,5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (4-polig/L-förmig) •Gewicht (ohne Kabel): Ca. 8 g •Mitgeliefertes Zubehör: Hardcase, Ohrstöpsel (XS, S, M, L)
•Separat erhältlich: Ohrstöpsel

* Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Italiano

Nome dei componenti Ⓐ

Verificare ogni componente prima di utilizzare il prodotto.

1 **Alloggiamento auricolari**
2 **Auricolari**
3 **Indicatore di SINISTRA/DESTRA (L/R)**
4 **Connettore**
5 **Telecomando con microfono per smartphone**
6 **Cavo da 1,2 m**
7 **Spinotto di ingresso (4 poli/Mini spinotto stereo dorato a L da 3,5 mm)**
8 **Pulsante di controllo**
9 **Microphon**

*1 Il connettore sinistro ha una parte sporgente.

Utilizzo degli auricolari Ⓑ

1) Abbassare il volume del dispositivo che si desidera utilizzare, quindi collegare lo "spinotto d'ingresso" al jack per cuffie del dispositivo.
2) Assicurarsi di posizionare correttamente gli auricolari (SINISTRA/DESTRA) nelle orecchie.
3) Accendere il dispositivo audio e regolare il volume come desiderato.

* Leggere anche il manuale di istruzioni del dispositivo audio.

Come utilizzare il telecomando con il microfono per smartphone Ⓒ

Riproduzione/pausa per musica/film Risposta/chiusura chiamate	Premere una volta il pulsante di controllo.

* Alcuni smartphone non supportano la funzionalità di riproduzione e pausa per file musicali e film.
* Audio-Technica non fornisce assistenza per l'utilizzo degli smartphone.

Auricolari Ⓓ

■Dimensioni

Il prodotto è dotato di auricolari in silicone di quattro dimensioni (XS, S, M ed L). Al momento dell'acquisto, gli auricolari in silicone di dimensione M sono montati. Per una migliore qualità audio, potrebbe essere necessario cambiare la dimensione e/o la posizione in base alle esigenze personali e sistemare gli auricolari all'interno delle orecchie per una perfetta aderenza.

■Pulizia degli auricolari

Rimuovere gli auricolari dal prodotto e pulirli con un detergente diluito. Dopo la pulizia, asciugare prima dell'uso.

■Sostituzione degli auricolari

Rimuovere ciascun auricolare usato e montare l'auricolare nuovo sul supporto fino alla base dello stesso.

* Gli auricolari sono stati progettati per una buona tenuta sul prodotto, in modo che non si stacchino accidentalmente.

Specifiche tecniche

•Tipo: dinamica •Driver: 11,8 mm •Sensibilità: 102 dB/mW •Risposta in frequenza: 5 a 40.000 Hz •Potenza massima di ingresso: 200 mW •Impedenza: 50 ohm
•Lunghezza del cavo: 1,2 m (Modello a Y: La lunghezza del cavo di sinistra e di destra è identica.) •Spinotto: 4 poli/mini spinotto stereo dorato a L da 3,5 mm •Peso (senza il cavo): circa 8 g
•Accessori inclusi: Custodia, auricolari (XS, S, M, L)
•Venduti separatamente: Auricolari

* per un miglioramento del prodotto, quest'ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Español

Nombre de cada pieza Ⓐ

Asegúrese de que tiene todas las piezas antes de usar el producto.

1 **Carcasa**
2 **Adaptador**
3 **Indicador IZQUIERDA/DERECHA (L/R)**
4 **Aislador**
5 **Control remoto con micrófono para teléfonos inteligentes**
6 **Cable de 1,2 m**
7 **Conector de entrada (Miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro (4 polos/con forma de L))**
8 **Botón de control**
9 **Micrófono**

*1 El aislador izquierdo tiene una zona protuberante.

Utilizar los auriculares Ⓑ

1) Baje el volumen del dispositivo que desea utilizar y, a continuación, conecte el "Conector de entrada" a la toma de auriculares del dispositivo.
2) Asegúrese de colocar cada adaptador (IZQUIERDA/DERECHA) en la oreja correcta.
3) Encienda su dispositivo de audio y regule el volumen según sea necesario.

* Lea también el manual de instrucciones del dispositivo de audio.

Utilizar el control remoto con micrófono para teléfonos inteligentes Ⓒ

Reproducción y pausa de música o películas Responder o finalizar llamadas de teléfono	Pulsar el botón de control una vez.

* Algunos smartphones no admiten la función de reproducción y pausa con los archivos de música y películas.
* Audio-Technica no ofrece asistencia técnica sobre cómo usar los smartphones.

Acerca de los adaptadores Ⓓ

■Tamaños

El producto incluye adaptadores de silicona de cuatro tamaños distintos (XS, S, M y L). Al comprar el producto están acoplados los adaptadores de silicona de la talla M. Para asegurarse de disfrutar de la máxima calidad de sonido puede resultar necesario cambiar el tamaño o la posición para adaptarlos a sus preferencias, así como ajustar los adaptadores en el interior de sus orejas para que encajen correctamente.

■Limpieza de los adaptadores

Extraiga los adaptadores del producto y límpielos con un detergente diluido. Después de limpiarlos, séquelos antes de usarlos.

■Cambiar los adaptadores

Extraiga cada adaptador antiguo y monte el adaptador nuevo en la base.

* Los adaptadores están diseñados para ajustarse completamente al producto de modo que no se caigan por accidente.

Especificaciones

•Tipo: Dinámico •Transductor: 11,8 mm •Sensibilidad: 102 dB/mW •Respuesta en frecuencia: 5 a 40 000 Hz
•Potencia de entrada máxima: 200 mW •Impedancia: 50 ohm
•Longitud del cable: 1,2 m (tipo Y: La longitud de los cables izquierdo y derecho es la misma.) •Conector: Miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro (4 polos/con forma de L) •Peso (sin cable): Aprox. 8 g
•Accesorios incluidos: Funda, adaptadores (XS, S, M, L)
•Vendidos por separado: Adaptadores

*Con el fin de la mejora del producto, el producto está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Português

Nome de cada componente Ⓐ

Confira cada componente antes de usar o produto.

1 **Cavidade**
2 **Adaptador**
3 **Indicador ESQUERDO/DIREITO (E/D)**
4 **Bucha**
5 **Controle remoto com microfone para smartphones**
6 **Cabo de 1,2 m**
7 **Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L"))**
8 **Botão de controle**
9 **Microfone**

*1 A bucha esquerda possui uma parte saliente.

Uso dos fones de ouvido Ⓑ

1) Reduza o volume no dispositivo que pretende usar e, em seguida, conecte o "plugue de entrada" ao jack de fones de ouvido do dispositivo.
2) Certifique-se de colocar cada adaptador (ESQUERDA/DIREITA) no ouvido correto.
3) Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme seja necessário.

*Leia também o manual de instruções do dispositivo de áudio.

Uso do controle remoto com microfone para smartphones Ⓒ

Reprodução/pausa de música/filme Atendimento/terminação de chamadas telefônicas	Pressione o botão de controle uma vez.

* Alguns smartphones não suportam a função de reprodução e pausa para arquivos de música/filme.
* A Audio-Technica não oferece assistência técnica sobre o uso de smartphones.

Sobre os adaptadores Ⓓ

■Tamanhos

O produto vem com adaptadores de silicone em quatro tamanhos (XS, S, M e L). No momento da compra, os adaptadores de silicone de tamanho M são colocados. Para garantir que você desfrute da melhor qualidade de som, pode ser necessário mudar para um tamanho e/ou posição que lhe sejam mais adequados, de forma que os adaptadores se ajustem com conforto nos seus ouvidos.

■Limpeza dos adaptadores

Retire os adaptadores do produto e limpe-os com um detergente diluído. Após a limpeza, seque antes de usar.

■Substituição dos adaptadores

Retire cada adaptador antigo e monte o novo adaptador sobre a haste na base da haste.

* Os adaptadores são projetados para encaixar firmemente ao produto, de modo que eles não soltem involuntariamente.

Especificações

•Tipo: Dinâmico •Driver: 11,8 mm •Sensibilidade: 102 dB/mW •Resposta de frequência: 5 a 40.000 Hz
•Potência máxima de entrada: 200 mW •Impedância: 50 ohms
•Comprimento do cabo: 1,2 m (tipo Y: Comprimentos do cabo esquerdo e direito são os mesmos.) •Plugue: Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L") •Peso (sem o cabo): Aprox. 8 g
•Acessórios incluídos: Estojo, adaptadores (XS, S, M, L)
•Vendidos separadamente: Adaptadores

*Para melhorias do produto, o produto está sujeito a modificações sem aviso prévio.

Русский

Название каждой детали Ⓐ

Проверьте каждую деталь перед использованием изделия.

1 **Корпус**
2 **Ушной вкладыш**
3 **ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ (L/R) индикатор**
4 **Переходник**
5 **Пульт дистанционного управления с микрофоном для смартфонов**
6 **Кабель длиной 1,2 м**
7 **Входной штекер (Позолоченный 3,5-мм стереофонический мини-штекер (4-полюсный/L-образный))**
8 **Кнопка управления**
9 **Микрофон**

*1 На корпусе левого штекера имеется выступ.

Использование наушников Ⓑ

1) Уменьшите громкость на устройстве, которое вы собираетесь использовать, затем подсоедините "входной штекер" к гнезду для наушников устройства.
2) Обязательно вставьте каждый ушной вкладыш (ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ) в соответствующее ухо.
3) Включите аудиоустройство и установите нужный уровень громкости.

* Также прочтите руководство по эксплуатации аудиоустройства.

Использование устройства дистанционного управления с микрофоном для смартфонов Ⓒ

Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки/видео Ответ на вызов/завершение телефонного вызова	Нажмите один раз кнопку управления.

* Некоторые смартфоны не поддерживают воспроизведение и приостановку для музыкальных/видеофайлов.
* Компания Audio-Technica не предоставляет услуги поддержки по вопросам использования смартфонов.

Ушные вкладыши Ⓓ

■Размеры

Данное изделие поставляется с силиконовыми ушными вкладышами четырех размеров (XS, S, M и L). В магазинной комплектации установлены силиконовые ушные вкладыши размера M. Для обеспечения наилучшего качества звука может потребоваться изменить размер и/или положение ушных вкладышей на наиболее подходящее для вас и отрегулировать их плотное прилегание к ушам.

■Очистка ушных вкладышей

Снимите ушные вкладыши с изделия и очистите их разбавленным моющим средством. После очистки просушите их перед использованием.

■Замена ушных вкладышей

Снимите старые ушные вкладыши и установите новые ушные вкладыши на основание до упора.

* Ушные вкладыши плотно крепятся на изделие, чтобы исключить возможность их случайного отсоединения.

Технические характеристики

•Тип: Динамическая •Динамик: 11,8 mm
•Чувствительность: 102 дБ/мВт •Частотная характеристика: 5 до 40 000 Гц •Максимальная входная мощность: 200 мВт •Импеданс: 50 Ом
•Длина кабеля: 1,2 м (разветвительного типа: Длина левого и правого кабелей одинаковы.)
•Штекер: Позолоченный 3,5-мм стереофонический мини-штекер (4-полюсный/L-образный) •Вес (без кабеля): Приблиз. 8 г
•Прлагаемые аксессуары: футляр, ушные вкладыши (XS, S, M, L)
•Продается отдельно: Ушные вкладыши

* В целях усовершенствования изделия оно может подвергаться модификации без уведомления.

한국어

각 부의 명칭 Ⓐ

제품을 사용하기 전에 각 부를 확인하십시오.

1 **하우징**
2 **이어팁**
3 **좌/우(L/R) 구분 표시**
4 **부싱**
5 **스마트폰용 마이크 내장 리모컨**
6 **1.2m 케이블**
7 **입력 플러그 (3.5mm 도금 스테레오 미니 플러그(4극/ L자형))**
8 **제어 버튼**
9 **마이크로폰**

*1 좌측 부싱에는 돌출된 부분이 있습니다.

헤드폰 사용 Ⓑ

1) 사용하려는 장치의 볼륨을 낮춘 다음 "입력 플러그"를 장치의 헤드폰 잭에 연결합니다.
2) 각 이어팁(좌／우)을 맞는 귀에 끼웠는지 확인합니다.
3) 오디오 장치를 켜고 필요에 따라 볼륨을 조절합니다.

*오디오 장치의 지침 설명서도 읽으십시오.

스마트폰용 마이크 내장 리모트 컨트롤러의 사용 방법 Ⓒ

음악/동영상 재생/일시정지 전화 받기/종료	제어 버튼을 한 번 누릅니다.

* 일부 스마트폰은 음악/동영상 파일 재생 및 일시정지 기능을 지원하지 않습니다.
* Audio-Technica는 스마트폰 사용 방법에 대한 지원을 제공하지 않습니다.

이어팁 정보 Ⓓ

■사이즈

본 제품은 4개 사이즈(XS, S, M, L)의 실리콘 이어팁과 함께 제공됩니다. 구매 시에는 M 사이즈의 실리콘 이어팁이 부착되어 있습니다. 최상의 음질을 얻기 위해서는 사이즈 및／또는 위치를 자신에게 가장 잘 맞는 것으로 바꾸고 귀 안의 이어팁을 꼭 맞게 조절해야 할 수도 있습니다.

■이어팁 청소

이어팁을 제품에서 분리하고 희석한 세정제로 청소하십시오. 청소 후 완전히 말린 후에 사용하십시오.

■이어팁 교체

오래된 이어팁을 제거하고 새 이어팁을 스템 위에 얹어 스템 밑부분까지 장착하십시오.

* 이어팁이 헐거워지는 것을 방지하기 위해 제품에 꼭 맞도록 제작되었습니다.

사양

• 유형: 다이내믹형 • 드라이버: 11.8 mm • 감도: 102dB/mW • 주파수 응답: 5~40,000Hz • 최대 입력 전원: 200mW • 임피던스: 50Ω
• 케이블 길이: 1.2m(Y형: 좌우 케이블의 길이가 같습니다.) • 플러그: 3.5mm 도금 스테레오 미니 플러그 (4극／L자형) • 중량(케이블 제외): 약 8g
• 기본 제공 부속품: 케이스, 이어팁(XS, S, M, L)
• 별매품: 이어팁

*제품 개선을 위해 예고 없이 제품이 변경될 수 있습니다.

简体中文

各部件名称 Ⓐ

使用本产品前请确认各部件。

1 **外壳**
2 **耳套**
3 **左/右(L/R)指示**
4 **衬套**
5 **用于智能手机的带麦克风遥控器**
6 **1.2米连接线**
7 **输入插头（3.5毫米镀金立体声迷你型插头（四极/L型））**
8 **控制按钮**
9 **收音头**

*1 左侧衬套上有一个凸出部分。

使用耳机 Ⓑ

1) 调低所使用设备的音量，然后将"输入插头"插入到设备的耳机插孔。
2) 确保将耳套（左／右）正确配戴到相应的耳朵中。
3) 打开您的音频设备并根据需要调节音量。

*请同样阅读音频设备的使用说明书。

使用于智能手机的带麦克风遥控器的 Ⓒ

音乐／视频的播放／暂停 接听／结束通话	立即按下控制按钮。

*部分智能手机不支持音乐／视频文件的重放和暂停功能。
*鐵三角不提供对如何使用智能手机的支持。

关于耳套 Ⓓ

■尺寸

本产品带硅胶耳套，分四种尺寸（XS、S、M、L）。购买时，连接的是M尺寸的硅胶耳套。如要确保享受最佳音质，可能需要更改为最适合您的尺寸和／或位置，并调整耳套使其贴合舒适地放入耳中。

■清洗耳套

从本产品中取出耳套，用稀释的洗涤剂清洗。清洗后充分晾干再使用。

■更换耳套

取下旧耳套，在耳机底座上安装新耳套。
* 耳套设计为与产品紧密贴合，可防止意外松脱。

规格

・类型：动圈型 ・驱动单元: 11.8 mm ・灵敏度：102dB/mW ・频率响应：5～40,000Hz ・最大输入功率：200 mW ・阻抗：50ohms
・连接线: 1.2 m(Y型：左右连接线相同。) ・插头：3.5毫米镀金立体声迷你型插头（四极/L型）・重量（不包括连接线）：约8g
・附带配件：耳机盒、耳套（XS、S、M、L）
・单独出售：耳套
*本产品的性能在不断改进中，如有变更，恕不另行通知。

繁體中文

各部位名稱 Ⓐ

使用前請參考圖示確認耳機的各個部位。

1 **耳殼**
2 **耳塞**
3 **左／右(L／R)標示**
4 **導線套管**
5 **用於智能手機的附帶麥克風遙控器**
6 **1.2m導線**
7 **輸入插頭（3.5mm鍍金立體聲迷你插頭（4極/L型））**
8 **控制按鈕**
9 **麥克風**

*1 左導線套管有突起部分。

使用方法 Ⓑ

1) 請將欲連接器材的音量調至最小後，再將本商品連接至耳機端子處。
2) 請確認耳塞(左／右)的佩戴位置正確。
3) 播放所連接的器材，並調整至適當的音量。

*請對照參閱所連接之器材的使用說明書。

用於智能手機的附帶麥克風遙控器的使用方法 Ⓒ

音樂／影片的回放／暫停 接聽電話／結束通話	按壓一次控制按鈕。

*部分智慧型手機不支援影音檔案的播放與暫停操作功能。
*本公司不提供智慧型手機的操作說明服務。

關於耳塞 Ⓓ

■尺寸

本款耳機配有四種尺寸的矽膠耳塞(XS、S、M 和 L)。購買本商品時已預先安裝上M尺寸矽膠耳塞。為了享受到更佳的音質，請更換耳塞的尺寸與種類，調整至最適合耳朵佩戴的位置。

■清潔耳塞

將耳塞從耳機上取下稀釋過的清潔劑進行清潔。清潔後請先晾乾再使用。

■更換耳塞

取下原耳塞，將新耳塞從斜面按壓到底至耳機座。
* 為了預防耳塞鬆脫，耳塞設計為緊密貼合本產品。

產品規格

・形式：動圈型 ・驅動單元: 11.8mm・頻率響應：5～40,000Hz ・輸出感度：102dB/mW ・最大承受功率：200mW・輸入阻抗：50ohms
・導線長度: 1.2m長(Y型：左右線長相同。) ・插頭：3.5mm鍍金立體聲迷你插頭（4極/L型）・重量(不含導線)：約8g
・附屬零配件：攜存盒、耳塞(XS、S、M、L)
・另售：耳塞
*因改良而有所變更時，恕不另行告知